



EISMASCHINE
MACHINE À GLAÇONS
MACCHINA DEL GHIACCIO

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'ISTRUZIONI**



ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Schlagen Sie vor jedem Gebrauch den entsprechenden Abschnitt in diesem Benutzerhandbuch nach.



Warnhinweis, brennbare Materialien.



Entspricht den europäischen Normen.



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts zuerst das Handbuch.



Nur für den Innenraum zu verwenden.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

**BITTE LESEN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH
SORGFÄLTIG DURCH, UM DIE ORDNUNGSGEMÄSSE
VERWENDUNG, WARTUNG UND INSTALLATION
SICHERZUSTELLEN.**

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. **Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und prüfen Sie Ihre Eismaschine sorgfältig, um zu gewährleisten, dass sie in ordnungsgemäßen Zustand ist und die Eismaschine sowie das Stromkabel und der Stecker frei von Schäden sind.**
2. Stellen Sie den Eismaschine vor jeder Inbetriebnahme 24 Stunden lang aufrecht auf eine stabile, ebene Fläche.
3. **Warnung: Nur mit Trinkwasser befüllen.**
4. **Warnung: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.**
5. **Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung als die vom Hersteller empfohlenen.**
6. **Warnung: Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.**
7. **Warnung: Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie gehören zu dem vom Hersteller empfohlenen Typ.**
8. **Warnung: Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.**
9. **Warnung: Stellen Sie nicht mehrere bewegliche Steckdosenleisten oder tragbare Netzteile hinter dem Gerät auf.**
10. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Spannungsbereich übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
11. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem seiner Händler oder einem Fachmann ersetzt werden, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.
12. Drehen Sie dieses Gerät NICHT auf den Kopf und neigen Sie es nicht über einen Winkel von 45 Grad hinaus.
13. Zum Schutz vor Stromschlag: Gerät oder Kabel nicht in Wasser tauchen.
14. Halten Sie das Gerät 8 cm von anderen Gegenständen entfernt, um eine gute Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
15. Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf.
16. Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen oder Kochfeldern auf.
17. Setzen Sie das Gerät NICHT dem direkten Sonnenlicht aus.
18. Verwenden Sie KEIN Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
19. Betätigen Sie den Einschaltknopf NICHT häufig (achten Sie auf mindestens 5 Minuten Abstand), um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
20. Zur Vermeidung von Brand und Kurzschlüssen dürfen Metallplatten oder andere elektrische Gegenstände nicht in das Gerät eingelegt werden.

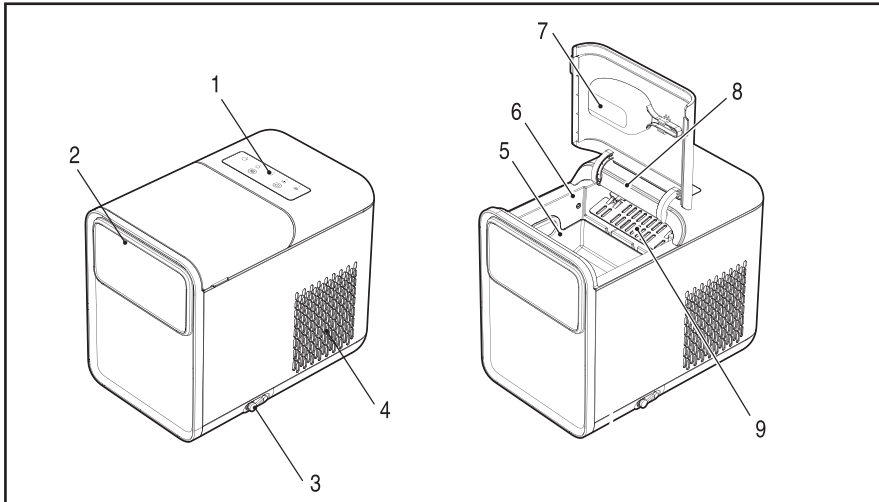


21. Niemals mit Scheuerpulvern oder harten Hilfsmitteln reinigen.
22. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es von Hand reinigen und wenn es nicht in Gebrauch ist.
23. Tauchen Sie KEINE Teile des Geräts in Wasser ein.
24. Stecken Sie das Gerät NICHT mit nassen Händen ein oder aus.
25. Versuchen Sie NICHT, Teile Ihres Geräts zu zerlegen, zu reparieren, zu modifizieren oder zu ersetzen.
26. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und / oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
27. Bewahren Sie KEINE explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
28. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; - in Bauernhäusern und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen; in Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück; in der Gastronomie und ähnlichen Anwendungen ausserhalb des Einzelhandels.
29. Bitte verwenden Sie ein professionelles Reinigungsmittel, um den Hohlraum der Eismaschine zu reinigen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	DH-ICM01
Eingangsspannung	220-240V~
Frequenz	50Hz
Ausgangsleistung	130W
Nennstrom	1.0A
Wassertankkapazität	1.5L
Klimatyp	SN/N/ST/T
Kältemittel	R600a/19g
Eis-Lagerkapazität	600g

PRODUKTBESCHREIBUNG





1	Bedienfeld
2	Sichtfenster
3	Ablaufstopfen
4	Luftabzugsgebläse
5	Eiskorb

6	Sensor «Eisbehälter voll»
7	Eisschaufel
8	Innenraumbelichtung
9	Eisschaufel

VERWENDUNG DER EISMASCHINE

SCHRITT 1: Öffnen Sie die obere Abdeckung, nehmen Sie den Eiskorb heraus und füllen Sie Wasser in den Behälter.

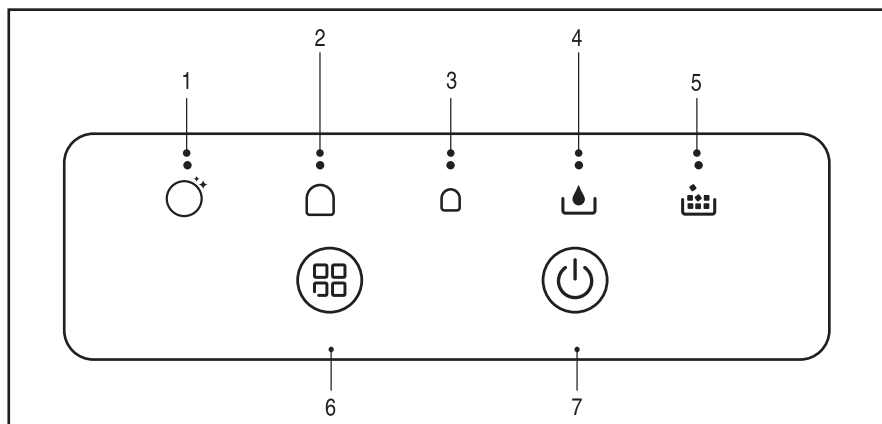
Hinweis: Im Behälter befindet sich eine «MAX»-Wassermarkierung. Das Wasserniveau sollte die MAX-Markierung nicht überschreiten. Wenn das Wasserniveau die MAX-Markierung überschreitet, müssen Sie die seitliche Ablassschraube öffnen und das überschüssige Wasser ablassen.

SCHRITT 2: Schliessen Sie die Stromversorgung an und drücken Sie die Taste , um das Gerät zu starten. Drücken Sie die Taste , um die Eiswürfelgröße auszuwählen.



BETRIEB


BEDIENFELD & ANZEIGE:










1	Reinigung Modus Symbol
2	Grosse-Eiswürfel-Symbol
3	Kleine-Eiswürfel-Symbol
4	Wasser-auffüllen-Symbol

5	Eis-voll-Symbol
6	EIN/AUS-Taste
7	Auswählen-Taste




1. EIN/AUS-TASTE


Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an, alle Kontrollleuchten blinken und das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die Taste , die Maschine fängt an, Eis zu machen. Die Kontrollleuchte  blinkt 5 Sekunden lang und anschließend ist die Innenraumbeleuchtung dauerhaft eingeschaltet. Standardmässig schaltet das Gerät in den Grosse-Eiswürfel-Modus.

2. WÄHLEN SIE

- 1) Drücken Sie die Taste , um das Gerät zu starten, und drücken Sie dann die Taste , um zwischen den drei Funktionen GROSSE EISWÜRFEL , KLEINE EISWÜRFEL  und REINIGEN  umzuschalten. Um eine Funktion auszuwählen, blinkt die entsprechende Funktionsanzeige 5 Sekunden lang, bestätigt automatisch und schaltet auf diese Funktion um, wobei die entsprechende Funktionsanzeige immer leuchtet.
- 2) Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, um die Innenraumbeleuchtung ein-/auszuschalten.
- 3) Der Betrieb  ist im Standby-Modus nicht möglich.

3. REINIGUNGSFUNKTION (30-MINÜTIGER PROZESS)



Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an, drücken Sie die Taste , um das Gerät zu starten, und drücken Sie dann die Taste , um in die Funktion  umzuschalten.

Die Kontrollleuchte  blinkt 5 Sekunden lang und leuchtet daraufhin konstant. Jede Reinigung hat 30 Zyklen (Wasser pumpen, Wasser ausleeren) und jeder Zyklus dauert etwa 55 Sekunden.


- 1) Nach der Reinigung geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
- 2) Trennen Sie die Stromversorgung während der Reinigung NICHT.

Hinweis: Bitte verwenden Sie ein professionelles Reinigungsmittel, um den Hohlraum der Eismaschine zu reinigen.

4. WASSER HINZUFÜGEN: Anzeigeleuchte für niedrigen Wasserstand

Wenn die Kontrollleuchte  blinkt, bedeutet dies, dass ein Wassermangel im Wassertank vorliegt. Sie müssen Wasser nachfüllen und die Taste  drücken, um das Gerät neu zu starten.

5. EIS VOLL: Eis-voll-Alarm

Wenn das Eis die maximale Kapazität des Eiskorbs erreicht hat, blinkt die Kontrollleuchte  und das Gerät stoppt. Nun muss das Eis ausgeschüttet werden. Sobald der Eisfüllstand niedriger als die Position des Eissensors ist, startet das Gerät automatisch neu.

Anmerkung: Bei den ersten drei Zyklen ist das erzeugte Eis klein und unregelmässig geformt. Nach den ersten drei Zyklen verbessert sich die Qualität der Eiswürfel.

REINIGUNG

Damit Ihre Eiswürfel frisch schmecken und Ihre Maschine gut aussieht, empfehlen wir, Ihre Maschine mindestens einmal pro Woche zu reinigen/desinfizieren oder die Wassertanks zu reinigen, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden.

1. Um das Äussere der Eismaschine zu reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und verwenden Sie dann ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch, mit dem Sie die Aussenflächen sanft reinigen. Verwenden Sie zum Trocknen ein weiches Tuch.
2. Verwenden Sie KEIN Gerätewachs, keine Politur, keine Lösungsmittel, keine Chemikalien, keine starken Säuren, keine starken Laugen usw. zur Reinigung.
3. Verwenden Sie KEINE Seife zur Reinigung des Behälters.

ENTWASSERUNG

Wir empfehlen, Ihr Gerät zu entleeren, wenn:

1. Sie es wegstellen oder immer dann, wenn es an einen anderen Ort gebracht wird.
2. Sie es für mehr als ein paar Tage abschalten (z. B. im Urlaub).
3. Sie nicht viel Eis verwenden. Die kontinuierliche Umwälzung des Schmelzwassers kann den Geschmack beeinträchtigen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Ihr Gerät entleeren.



WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, lassen Sie es vollständig abkühlen und reinigen Sie es vor dem Einlagern.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen werden, so verstauen Sie es zusammen mit dem Handbuch in der Originalverpackung und lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

Stellen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Karton, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

FEHLERBEHEBUNG:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Der Kompressor arbeitet abnormal mit einem surrenden Geräusch.	Die Spannung ist geringer als empfohlen.	Schalten Sie die Eismaschine ab und starten Sie sie erst, wenn die Spannung den Normalwert erreicht hat.
Niedriger Wasserstand Anzeigeleuchte leuchtet	1. Kein Wasser vorhanden. 2. Die Pumpe ist mit Luft gefüllt.	1. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung MAX nach. 2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (POWER), um wieder zu starten.
Anzeigeleuchten auf der Anzeige leuchten nicht	Sicherung durchgebrannt / Kein Strom	Sicherung austauschen / Strom einschalten
Das Eis wird zu gross und Stücke kleben zusammen.	Es befindet sich noch Eis aus vorherigen Zyklen im Wasserbehälter.	Im Bereitschaftsmodus das Eis entnehmen
Der Eisherstellungsprozess war korrekt, aber es kam kein Eis heraus?	1. Der Kompressor hat kein Kältemittel 2. Kompressor beschädigt 3. Lüftermotor beschädigt	Rufen Sie die Service-Hotline an.
Alle Anzeigen blinken gleichzeitig.	1. Wasserbehälter ist durch Eiswürfel verstopft. 2. Der Motor klemmt oder der Motor fällt aus oder der Motor ist beschädigt. 3. Mikroschalter beschädigt	1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, um das Eis, das den Behälter verstopft, zu entfernen. Stellen Sie danach die Stromversorgung wieder her und drücken Sie die Taste POWER. 3 Minuten später startet die Maschine wieder. 2.. Rufen Sie die Service-Hotline an.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Maschine hat funktioniert, aber das Wasser hat sich erwärmt.	Magnetventil defekt	Austausch des Magnetventils
Wenn das Eis voll ist. Das Gerät zeigt das EIS-VOLL-SYMBOL nicht an.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eis-voll-Sensor beschädigt 2. Sonnenlichtstörung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ersetzen Sie den Eis-voll-Sensor. 2. Stellen Sie Eis in Innenräumen her. 3. Rufen Sie die Service-Hotline an

ACHTUNG!

Wenn Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind oder empfohlene Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die zuständige Kundendienststelle.



GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein. Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von FÜNF JAHREN ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehöerteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von FÜNF JAHREN beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

--



SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Avant toute utilisation, référez-vous au paragraphe correspondant.



Mise en garde, matériaux inflammables.



Appareil conforme aux normes européennes.



Avant toute utilisation, référez-vous au paragraphe correspondant.



À utiliser uniquement à l'intérieur



Pictogramme de la poubelle barrée: ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais collecté séparément conformément aux prescriptions locales dans le but d'être recyclé. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis et à diminuer les risques pour la santé humaine et l'environnement.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION, UNE MAINTENANCE ET UNE INSTALLATION CONFORMES À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. **Déballer tous les matériaux d'emballage et vérifiez soigneusement votre machine à glaçons afin de vous assurer qu'elle est en bon état et que la machine à glaçons, son cordon d'alimentation et sa fiche sont intacts.**
2. Avant chaque utilisation, posez la machine à glaçons sur une surface stable et plane pendant 24 heures.
3. **Avertissement: Remplir uniquement d'eau potable.**
4. **Avertissement: veillez à ce que les orifices d'aération situés dans le boîtier de l'appareil ou dans le coffrage ne soient pas obstrués.**
5. **Avertissement: n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage que ceux recommandés par le fabricant.**
6. **Avertissement: le circuit frigorifique ne doit pas être endommagé.**
7. **Avertissement: ne pas utiliser d'appareils électriques dans les compartiments à aliments de l'appareil, sauf s'ils sont de type recommandé par le fabricant.**
8. **Avertissement: veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé lors de l'installation de l'appareil.**
9. **Avertissement: ne placez pas plusieurs multiprises mobiles ou blocs d'alimentation portables derrière l'appareil.**
10. Assurez-vous que la prise de courant utilisée correspond aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et qu'elle est raccordée à la terre.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, l'un de ses revendeurs ou un professionnel afin d'éviter tout risque d'électrocution.
12. NE PAS retourner l'appareil sur la tête et ne pas l'incliner au-delà d'un angle de 45 degrés.
13. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
14. Placer l'appareil à 8 cm des autres objets afin que l'appareil dissipe bien la chaleur.
15. Installez l'appareil dans une pièce bien aérée.
16. NE PAS placer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un four ou une plaque de cuisson.
17. NE PAS exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil.
18. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
19. NE PAS appuyer souvent sur le bouton d'allumage (respecter au moins 5 minutes d'intervalle) pour éviter d'endommager le compresseur.
20. Ne pas introduire de plaques métalliques ou d'autres objets électriques à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit.

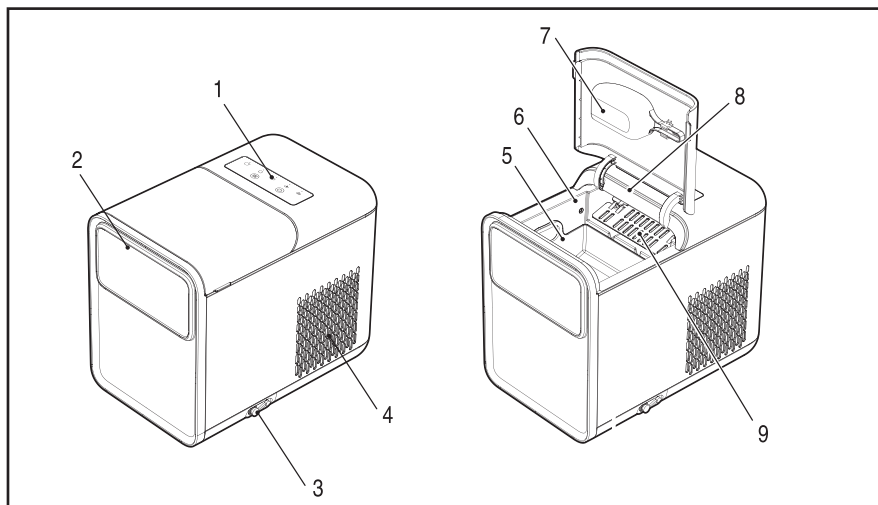


21. Ne jamais nettoyer avec de la poudre à récurer ou des produits durs.
22. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer à la main ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
23. Ne plonger AUCUNE pièce de l'appareil dans l'eau.
24. Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
25. N'essayez PAS de démonter, réparer, modifier ou remplacer des pièces de votre appareil.
26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience, à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
27. Ne conservez AUCUNE substance explosive (aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, etc.) dans l'appareil.
28. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des usages domestiques et analogues tels que cuisines d'entreprise dans des boutiques, bureaux et autres lieux de travail, dans des fermes et par des clients d'hôtels, motels et autres lieux d'habitation, dans des lieux avec hébergement et petit-déjeuner, dans des restaurants et autres lieux similaires, en dehors du commerce de détail.
29. Veuillez utiliser un détergent professionnel pour nettoyer la cavité de la machine à glaçons.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	DH-ICM01
Tension d'entrée	220-240V~
Fréquence	50Hz
Puissance de sortie	130W
Courant nominal	1.0A
Contenance du réservoir d'eau	1.5L
Type de climat	SN/N/ST/T
Fluides frigorigènes	R600a/19g
Capacité du bac à glaçons	600g

DESCRIPTION DE L'APPAREIL





1	Panneau de commande
2	Hublot de contrôle
3	Bouchon de vidange
4	Ventilateur d'extraction d'air
5	Corbeille à glaçons

6	Capteur «bac à glaçons plein»
7	Pelle à glaçons
8	Intérieur éclairé
9	Pelle à glaçons

UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

ÉTAPE N° 1: Ouvrez le couvercle supérieur, sortez le bac à glaçons et remplissez le réservoir d'eau.

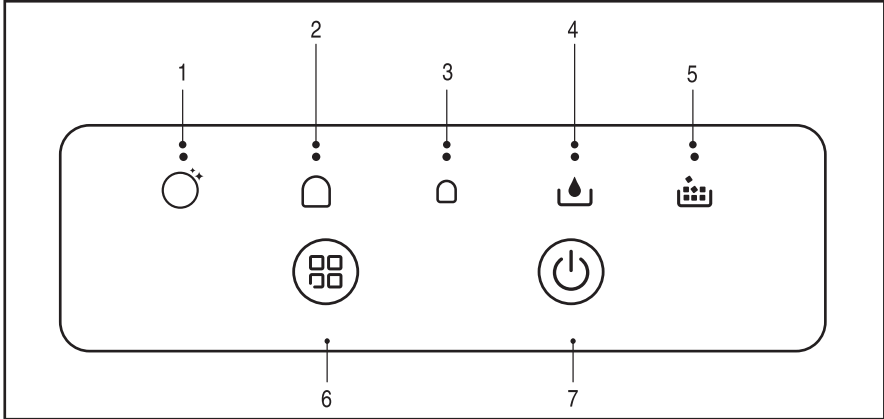
Remarque: le réservoir est pourvu d'un marquage indiquant le niveau d'eau «MAX». Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère MAX. Si le niveau d'eau dépasse le repère MAX, ouvrez le bouchon de vidange latéral et vidangez l'excès d'eau.

ÉTAPE N° 2: branchez l'appareil et appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil en marche. Appuyez sur le bouton  pour sélectionner la taille des glaçons.



FONCTIONNEMENT



PANNEAU DE COMMANDE:










1	Symbole du mode nettoyage
2	Symbole Gros glaçons
3	Symbole Petits glaçons
4	Symbole de remplissage d'eau

5	Symbole bac de glaçons plein
6	Touche marche/arrêt
7	Bouton Sélectionner





1. TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT

Branchez l'appareil: tous les témoins lumineux clignotent et l'appareil se trouve en mode veille. Appuyez sur : la machine commence à faire de la glace. Le témoin lumineux  clignote pendant 5 secondes puis l'éclairage intérieur reste allumé en permanence. Par défaut, l'appareil se met en mode «gros glaçons».

2. SÉLECTIONNEZ

- 1) Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil en marche puis appuyez sur la touche  pour alterner entre les trois fonctions GROS GLAÇONS , PETITS GLAÇONS  et NETTOYAGE . Quand vous sélectionnez une fonction, le témoin correspondant clignote pendant 5 secondes puis confirme automatiquement votre sélection. Le témoin de fonction correspondant reste ensuite toujours allumé.
- 2) Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur.
- 3) Le mode  ne peut pas être activé en mode veille.



3. FONCTION DE NETTOYAGE (PROCESSUS DE 30 MINUTES)

Branchez l'appareil, appuyez sur la touche  pour le mettre en route puis appuyez sur la touche  pour passer à la fonction . Le témoin lumineux  clignote pendant 5 secondes puis reste allumé en continu. Chaque nettoyage comporte 30 cycles (pomper l'eau, vider l'eau) et chaque cycle dure environ 55 secondes.


- 1) Une fois le nettoyage effectué, l'appareil se met automatiquement en mode veille.
- 2) Ne PAS débrancher l'alimentation et les accessoires pendant le nettoyage de l'appareil.

Remarque: veuillez utiliser un détergent professionnel pour nettoyer la cavité de la machine à glaçons.

4. .AJOUTER DE L'EAU: Témoin lumineux de faible niveau d'eau

Lorsque le témoin lumineux  clignote, cela signifie que le réservoir d'eau est vide. Vous devez ajouter de l'eau et appuyer sur la touche  pour remettre l'appareil en marche.

5. BAC À GLAÇONS PLEIN: Alerte Bac à glaçons plein

Lorsque la glace a atteint sa capacité maximale, le témoin lumineux  clignote et l'appareil s'arrête. Il faut extraire les glaçons. L'appareil se remet automatiquement en marche dès que le niveau de glace est inférieur à la position du capteur.

Remarque: Pendant les trois premiers cycles, les glaçons sont petits et de forme irrégulière. La qualité des glaçons s'améliore après les trois premiers cycles.

NETTOYAGE

Pour obtenir des glaçons au goût frais et conserver la beauté de votre machine, nous vous recommandons de nettoyer/désinfecter votre machine au moins une fois par semaine ou de nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures.

1. Pour nettoyer l'extérieur de la machine à glaçons, débrancher l'appareil puis utiliser un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. Séchez avec un chiffon sec.
2. N'utilisez PAS de cire, de polish, de solvant, de produits chimiques, d'acides ou de solutions alcalines fortes, etc. pour nettoyer.
3. N'utilisez PAS de solvant pour nettoyer les pièces en plastique.

VIDANGE

Nous vous recommandons de vider votre appareil:

1. Avant de le ranger ou de le déplacer.
2. S'il doit rester éteint pendant plus de quelques jours (par exemple pendant les vacances).
3. Si vous n'utilisez pas beaucoup de glaçons. La circulation continue de l'eau fondue peut altérer le goût des glaçons. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en vidant votre appareil.



MAINTENANCE

Toujours débrancher l'appareil, le laisser refroidir complètement et le nettoyer avant de le ranger.

Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, remettez l'appareil ainsi que son mode d'emploi dans la boîte d'origine et entreposez-les dans un lieu sec et ventilé.

Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du carton pendant le stockage car cela pourrait endommager l'appareil.

DÉPANNAGE:

Si l'un des problèmes ci-dessous apparaît, veuillez vérifier les points ci-dessous avant d'appeler le service clientèle.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le compresseur fonctionne de manière anormale avec un bruit de ronflement.	La tension est inférieure à celle recommandée.	Arrêtez la machine et ne la redémarrez que lorsque la tension a atteint sa valeur normale.
Niveau d'eau bas Témoin lumineux allumé	<ol style="list-style-type: none">1. Le réservoir d'eau est vide.2. La pompe est pleine d'air.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplissez d'eau jusqu'au repère MAX.2. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer la machine.
Les témoins lumineux ne s'allument pas.	Fusible fondu/pas de courant	Changer le fusible/mettre le courant en marche
Les glaçons sont trop gros et se collent.	Le réservoir d'eau contient encore de la glace issue des cycles précédents.	Retirer la glace en mode veille
Le processus de fabrication de glaçons était correct, mais aucun glaçon n'est ressorti?	<ol style="list-style-type: none">1. Le compresseur n'a pas de fluide frigorigène2. Compresseur endommagé3. Moteur du ventilateur endommagé	Appelez la hotline.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Tous les voyants clignotent en même temps.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir d'eau est bouché par des glaçons. 2. Le moteur se bloque, le moteur s'arrête ou le moteur est endommagé. 3. Le microrupteur est endommagé. 	<p>Coupez l'alimentation électrique pour enlever la glace qui obstrue le réservoir. Ensuite, rétablissez l'alimentation électrique et appuyez sur la touche POWER. Trois minutes plus tard, la machine redémarre.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Appelez la hotline.
La machine a fonctionné, mais l'eau s'est réchauffée.	Électrovanne défectueuse	Remplacement de l'électrovanne
Le bac à glaçons est plein mais l'appareil n'affiche pas le SYMBOLE BAC À GLAÇONS PLEIN.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le capteur Bac à glaçons plein est endommagé. 2. Lumière du soleil gênante 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez le capteur Bac à glaçons plein. 2. Faire des glaçons à l'intérieur. 3. Appelez la hotline du service après-vente

ATTENTION!

Si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas répertoriés dans le tableau ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez contacter le service après-vente compétent.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité.

Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les CINQ ANS suivant la date d'achat, vous pouvez recourir à notre service de garantie conformément à la législation en vigueur en matière de prestations de garantie, à condition toutefois que l'appareil :

- n'ait pas été utilisé pour un usage autre que celui prévu;
- n'ait pas été mis en surcharge;
- n'ait pas été utilisé avec des accessoires inappropriés;
- ait été réparé exclusivement par un atelier agréé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de CINQ ANS à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans tous les magasins Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation:

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations en dehors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indications complémentaires service après-vente :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans tous les magasins Jumbo. Après expiration de la période de garantie, les produits Ayce peuvent être déposés dans n'importe quel magasin Jumbo pour être contrôlés. Les produits seront repris dans tous les magasins Jumbo pour contrôle.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch

Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24

CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
NPA	Ville	Tél. portable :

N° d'article	Code-barres (EAN)
--------------	-------------------

Garantie (cochez la case)		Numéro/date du justificatif d'achat (veuillez également en fournir une copie)
Oui	Non	

L'appareil a été acheté dans le magasin Jumbo suivant:
--

<p>Quel problème est survenu (veuillez expliquer) (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).</p>

--



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Prima di ogni utilizzo, consultare la sezione corrispondente in questo manuale utente.



Avvertenza, materiali infiammabili.



Conforme alle norme europee.



Prima di ogni utilizzo, consultare la sezione corrispondente di questo manuale utente.



Non utilizzare all'aperto



Il simbolo che raffigura un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto attenendosi alle disposizioni locali relative al riciclaggio dei rifiuti. Lo smaltimento separato del prodotto contribuisce a ridurre la quantità di rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche e minimizza eventuali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

**PER PROCEDERE CORRETTAMENTE ALLA MANUTENZIONE,
ALL'INSTALLAZIONE E ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO,
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- 1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare attentamente la macchina del ghiaccio per assicurarsi che sia integra e che macchina, cavo di alimentazione e spina non presentino danni.**
2. Prima di ogni utilizzo, collocare la macchina in posizione verticale su una superficie stabile e piana per 24 ore.
- 3. Attenzione: riempire esclusivamente con acqua potabile.**
- 4. Attenzione: mantenere i fori di aerazione del corpo della macchina o della struttura di incasso liberi da ostacoli.**
- 5. Attenzione: non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinamento o la pulizia.**
- 6. Attenzione: non danneggiare il circuito refrigerante.**
- 7. Attenzione: non utilizzare apparecchi elettrici negli scomparti della macchina destinati agli alimenti a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- 8. Attenzione: collocare la macchina in modo che il cavo di alimentazione non sia incastrato e non si danneggi.**
- 9. Attenzione: non posizionare più prese multiple mobili o alimentatori portatili dietro la macchina.**
10. Accertarsi che la presa di corrente utilizzata sia conforme al campo di tensione riportato sulla targhetta e che sia dotata di messa a terra.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un suo rivenditore o da un tecnico specializzato, in modo da evitare il rischio di elettrocuzione.
12. NON capovolgere la macchina, né inclinarla oltre 45 gradi.
13. Per evitare scosse elettriche, non immergere mai la macchina o il cavo in acqua.
14. Tenere la macchina a una distanza di 8 cm da altri oggetti per garantire una buona dissipazione del calore.
15. Collocare la macchina in un'area ben ventilata.
16. NON collocare la macchina nei pressi di fonti di calore (p. es. forni o piani cottura).
17. NON esporre la macchina alla luce diretta del sole.
18. NON utilizzare accessori non consigliati dal produttore.
19. NON premere il pulsante d'accensione ripetutamente (attendere almeno cinque minuti) per evitare danni al compressore.
20. Per evitare incendi e cortocircuiti, NON inserire piastre metalliche o altri oggetti elettrici all'interno della macchina.

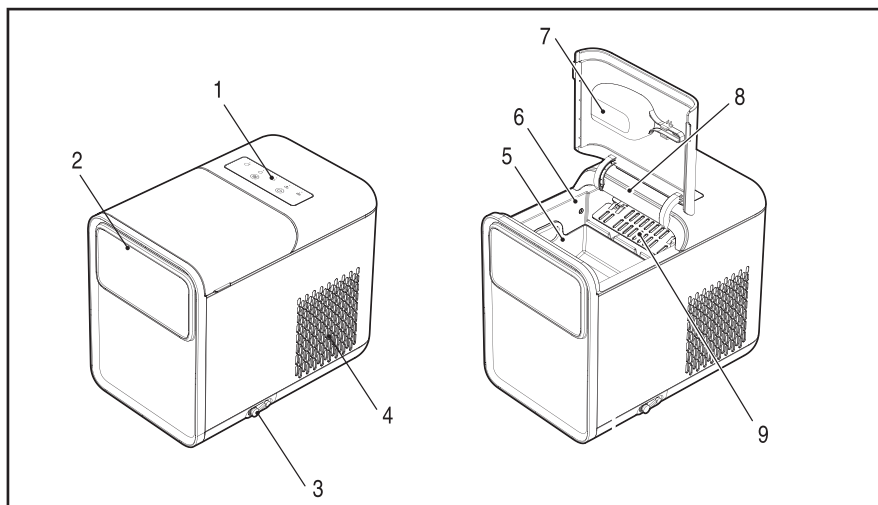


21. NON pulire mai con polveri abrasive o con prodotti aggressivi.
22. Scollegare la macchina dalla corrente elettrica prima di pulirla a mano e quando non è in uso.
23. NON immergere in acqua nessuna parte della macchina.
24. NON inserire o scollegare la spina della macchina con le mani bagnate.
25. NON tentare di smontare, riparare, modificare o sostituire nessuna parte del dispositivo.
26. I bambini a partire da otto (8) anni e le persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie possono usare la macchina del ghiaccio solo sotto supervisione o dopo un'istruzione dettagliata sul suo utilizzo sicuro e dopo aver compreso i pericoli correlati. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione.
27. NON conservare sostanze esplosive come p.es. bombolette spray contenenti gas infiammabili all'interno della macchina del ghiaccio.
28. La macchina del ghiaccio è destinata all'uso in ambito domestico e ad applicazioni analoghe come, per esempio nelle cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; negli agriturismi e presso clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali; in ambienti con pernottamento e prima colazione; nella gastronomia e in applicazioni analoghe al di fuori del commercio al dettaglio.
29. Pulire la cavità della macchina del ghiaccio con un detergente professionale.

DATI TECNICI

Modello	DH-ICM01
Tensione in entrata	220-240 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza	130 W
Corrente nominale:	1,0 A
Capacità del serbatoio dell'acqua:	1,5 litri
Classe climatica	SN/N/ST/T
Gas refrigeranti	R600a/19g
Capacità contenitore del ghiaccio:	600 g

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





1	Pannello di controllo
2	Finestrella
3	Tappo di scarico
4	Ventola di aspirazione dell'aria
5	Cestello del ghiaccio

6	Sensore «contenitore del ghiaccio pieno»
7	Paletta per ghiaccio
8	Illuminazione interna
9	Paletta per ghiaccio

UTILIZZO DELLA MACCHINA DEL GHIACCIO

1° PASSAGGIO: aprire il coperchio superiore, estrarre il cestello del ghiaccio e riempire d'acqua il contenitore.

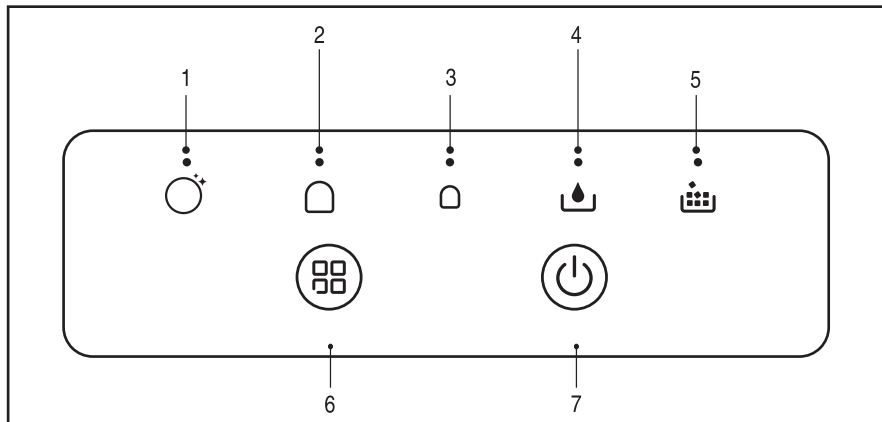
Nota: all'interno del contenitore è presente una tacca «MAX». L'acqua non deve mai superare la tacca. Se il livello dell'acqua supera la tacca MAX, aprire il tappo di scarico laterale e fare uscire l'acqua in eccesso.

2° PASSAGGIO: collegare la spina alla presa e premere il tasto  per accendere la macchina. Premere il tasto  per selezionare la misura dei cubetti di ghiaccio.



FUNZIONAMENTO

PANNELLO DI CONTROLLO:



1	Simbolo modalità pulizia
2	Simbolo cubetti grandi
3	Simbolo cubetti piccoli
4	Simbolo «inserire acqua»

5	Simbolo contenitore del ghiaccio pieno
6	Tasto ON/OFF
7	Tasto di selezione





1. Tasto ON/OFF

Collegare la macchina alla presa di corrente, tutti gli indicatori lampeggiano e la macchina è in modalità stand-by. Premendo il tasto la macchina inizia a produrre ghiaccio. L'indicatore lampeggia per cinque secondi e poi l'illuminazione interna rimane accesa fissa. La macchina passa di default in modalità «cubetti grandi».

2. SELEZIONARE

- 1) Premere il tasto per accendere la macchina, quindi premere per selezionare CUBETTI GRANDI () , CUBETTI PICCOLI () o PULIZIA (). Quando viene selezionata una funzione, l'indicatore corrispondente lampeggia per cinque secondi, la selezione si conferma automaticamente e si attiva con l'indicatore acceso fisso.
- 2) Premere il tasto per tre secondi per accendere o spegnere l'illuminazione interna.
- 3) In modalità stand-by, la funzione non è disponibile.



3. FUNZIONE PULIZIA (DURATA: 30 MINUTI)

Collegare la macchina alla presa di corrente, premere il tasto  per accenderla e premere  per attivare la funzione . L'indicatore  lampeggia prima per cinque secondi e poi rimane acceso fisso. Ogni procedura di pulizia si compone di 30 cicli (pompaggio dell'acqua, svuotamento dell'acqua) e ogni ciclo dura circa 55 secondi.


- 1) Dopo la pulizia, la macchina passa automaticamente alla modalità stand-by.
- 2) NON scollegare l'alimentazione elettrica mentre la pulizia è in corso.

Consiglio: pulire la cavità della macchina del ghiaccio con un detergente professionale.

4. AGGIUNGERE ACQUA: indicatore luminoso di livello basso

Quando l'indicatore  lampeggia, significa che l'acqua nel serbatoio è insufficiente. Riempire il serbatoio e premere  per riavviare la macchina.

5. GHIACCIO PIENO: allarme «ghiaccio pieno»

Quando il cestello è completamente pieno, l'indicatore  lampeggia e la macchina si ferma. Occorre svuotare il cestello. Non appena il livello del ghiaccio scende al di sotto del sensore, l'apparecchio si riavvia automaticamente.

Nota: nei primi tre cicli il ghiaccio prodotto è piccolo e di forma irregolare. Dopo i primi tre cicli, la qualità dei cubetti di ghiaccio migliora.

PULIZIA

Affinché i cubetti di ghiaccio abbiano un sapore di fresco e la macchina abbia un bell'aspetto, si consiglia di pulire/disinfettare la macchina almeno una volta alla settimana o di pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore.

1. Per pulire l'esterno della macchina del ghiaccio staccare la spina dalla presa di corrente, quindi pulire delicatamente le superfici esterne con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Per asciugare usare un panno morbido.
2. Per la pulizia NON utilizzare cera, prodotti lucidanti, solventi, sostanze chimiche, acidi forti, liscive forti ecc.
3. NON utilizzare sapone per pulire il contenitore del ghiaccio.

SVUOTAMENTO DELL'ACQUA

Consigliamo di svuotare la macchina:

1. prima di riporla o spostarla;
2. se si ha intenzione di tenerla spenta per più di un paio di giorni (ad esempio, prima di andare in vacanza);



3. se non si usa molto ghiaccio. La circolazione continua dell'acqua di scioglimento può influire negativamente sul sapore. Lo svuotamento della macchina consente di ottenere il miglior risultato possibile.

MANUTENZIONE

Prima di riporre la macchina, scollegarla dalla presa di corrente, attendere che si raffreddi e pulirla.

Se la macchina non verrà utilizzata per un periodo di tempo prolungato, riporla insieme al manuale d'uso nell'imballaggio originale e conservarla in un luogo asciutto e ben ventilato.

Per evitare di danneggiare la macchina, non collocare oggetti pesanti sull'imballaggio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano le situazioni elencate sotto, prima di contattare il servizio clienti, procedere come indicato nella tabella.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il compressore funziona in modo anomalo e produce un	La tensione è inferiore a quella raccomandata.	Spegnere la macchina del ghiaccio e avviarla solo quando la tensione raggiunge il valore normale.
Livello dell'acqua basso: si accende l'indicatore luminoso.	1. Acqua assente 2. La pompa è piena d'aria.	1. Riempire d'acqua fino a raggiungere la tacca MAX. 2. Premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (POWER) per riavviare la macchina.
Gli indicatori luminosi sul display non si accendono.	Fusibile bruciato/mancanza di alimentazione elettrica.	Sostituire il fusibile/attivare l'alimentazione elettrica.
Il ghiaccio diventa troppo grande e i pezzi restano attaccati tra loro.	C'è ancora ghiaccio da cicli precedenti nel serbatoio dell'acqua.	Estrarre il ghiaccio in modalità stand-by.
Il processo di produzione del ghiaccio era corretto, ma non è uscito il ghiaccio?	1. Il compressore non ha refrigerante. 2. Compressore danneggiato. 3. Motore della ventola danneggiato.	Chiamare la hotline di assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Tutti gli indicatori lampeggiano contemporaneamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il contenitore dell'acqua è ostruito da cubetti di ghiaccio. 2. Il motore si blocca, si ferma o è danneggiato. 3. Microinterruttore danneggiato. 	<p>Scollegare la corrente elettrica per rimuovere il ghiaccio che potrebbe ostruire il contenitore. Quindi, ripristinare l'alimentazione e premere il pulsante di accensione. Dopo tre minuti la macchina si riavvia.</p> <p>2. Chiamare la hotline di assistenza.</p>
La macchina ha funzionato, ma l'acqua si è riscaldata.	Elettrovalvola difettosa.	Sostituire l'elettrovalvola.
Quando il cestello del ghiaccio è pieno, l'apparecchio non visualizza l'indicatore CONTENITORE DEL GHIACCIO PIENO.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensore «ghiaccio pieno» danneggiato. 2. Problema luce solare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il sensore «ghiaccio pieno». 2. Preparare il ghiaccio in ambienti chiusi. 3. Chiamare la hotline di assistenza

ATTENZIONE!

Se si verificano problemi non elencati nella tabella o se le soluzioni consigliate non funzionano, contattare il servizio clienti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti i prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro CINQUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite esclusivamente da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di CINQUE ANNI a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi per la riparazione. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione complementare :

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti vengono accettati presso tutte le filiali Jumbo, affinché il prodotto possa essere adeguatamente esaminato.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24

SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefonino

Numero postale d'avviamento	Codice a barre (EAN)
-----------------------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Si	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo
--

<p>Problema riscontrato (specificare) (Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).</p>

--

Hergestellt in China · Fabriqué en Chine · Prodotto in Cina

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24



Papier
Papier
Carta